

**Юрий Лабынцев
Лариса Щавинская**

**А.С. Пушкин изучает
Украину**



Департамент культуры города Москвы
Управление культуры по Центральному
административному округу города Москвы
Государственное бюджетное учреждение культуры
города Москвы
«Библиотека украинской литературы»
Отдел истории украинской книги

Юрий Лабынцев
Лариса Щавинская

**А.С. Пушкин изучает
Украину**

Москва – 2013

Лабынцев Ю., Щавинская Л. А.С. Пушкин изучает Украину / Департамент культуры г. Москвы, Управ. культуры по ЦАО г. Москвы, ГБУК г. Москвы «Библиотека украинской литературы», Отд. ист. укр. книги. М., 2013. – 72 с.

В книге рассказывается о многолетнем познании А.С. Пушкиным истории и культуры украинского народа, о знакомстве с его прошлой и современной поэту жизнью, богатейшим народным песенно-музыкальным искусством и языком.

В оформлении обложки использована фотография фасада здания Киевского музея А.С. Пушкина

© Ю. Лабынцев, Л. Щавинская, 2013.
© Госуд. бюджетное учреждение культуры г. Москвы
«Библиотека украинской литературы», 2013.

Козакъ.

(подражаніе Малороссійскому.)

Разъ полунощной порою,
Селовъ туманъ и шурвалъ,
Видя тило найъ рѣкы
Удамой козакъ.

Черны шапка на бекрѣтѣ,
Возъ фуражъ въ пивы,
Ниты моты при комытѣ,
Сабля до земли,

Меткого копыа лукою
Свѣтитса сонце;
Въ круцѣ утѣшилъ борсодой,
Забрелъ Демидъ...

Автограф стихотворения А.С. Пушкина
«Козакъ (подражаніе Малороссійскому)»,
написанного им в пятнадцатилетнем возрасте

«Разъ полунощной порою,
Сквозь туманъ и мракъ
Ъхалъ тихо надъ рѣкою
Удалой Козакъ».

«Козакъ (подражаніе Малороссійскому)»,
А.С. Пушкин, 1814 год

Знакомство с окружением юного Александра Пушкина, теми сведениями об украинских землях и народе их искони населявшем, которые были тогда распространены в образованном обществе обеих российских столиц, свидетельствует о том, что начинающий поэт в свои лицейские годы уже обладал определенными знаниями об Украине и ее культуре. «Козакъ (подражаніе Малороссійскому)» – прямое тому свидетельство и своеобразный путеводитель в мир первоначальных пушкинских представлений об украинском, в том числе в области народной поэзии и языка. И совсем уж

особенным видится то, что пушкинский «Козакъ» написан в «подражаніе Малороссійскому» простонародному песенному стиху.

БИБЛИОТЕКА УКРАИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В МОСКВЕ

Украинское пространство

Именованная «Малороссия» и «малороссийский» А.С. Пушкин, конечно же, слышал уже в раннем детстве. Знакомство с географией Российской империи в период домашнего обучения и по самостоятельно прочитанным книгам расширили его знания о своей стране и ее народах. Украинская тематика в ту пору являлась одной из самых заметных. В различных столичных словарях и описаниях народов империи ей отводилось ведущее место. Так в многотомном словаре Л.М. Максимовича, дважды издававшемся в конце XVIII века и в первые годы XIX-го, статьи, содержащие сведения об Украине

занимают сотни страниц. Одна только специальная статья «Малороссия» в третьем томе этого словаря, в которой со всей наглядностью «Малороссия» представлена как особое географическое и культурное пространство, имеющее свою не простую историю, занимает более ста страниц. Кстати, используется в этой статье и именование «украинский», например, «козаки же... подчинены... своему Украинскому и вышеписанных трех Наместничеств Генерал Губернатору и Генералу Фельдмаршалу Графу Петру Александровичу Румянцову Задунайскому».

Непосредственно о казаках юный Пушкин мог почерпнуть сведения из целого ряда письменных и устных источников. Один из самых авторитетных в ту пору – неоднократно издававшееся многотомное «Описание всех обитающих в Российском государстве народов», в четвертом томе которого, составленном черниговцем М.И. Антоновским, представлены обширные материалы о

различных группах «козаков», а также основанная на всевозможных рукописных свидетельствах, в том числе казацких летописях, «история о Малой России». Очень популярны тогда были и многочисленные книги В.Г. Рубана о «Малой России», в которых приводилось и множество разнообразных известий о казаках, а также излагалась ее история, в том числе «с приобщением украинских трактатов», и давалось географическое описание «Малой России».

С юных лет владевший французским языком Пушкин мог прочитать о казаках и в зарубежной литературе, например, в двухтомнике Жана-Бенуа Шерера, посвященном истории украинского казачества, изданном в Париже в 1788 году, или в книге о казаках, написанной французским историком Шарлем-Луи Лесюром в начале 1810-х годов, сохранившейся в библиотеке Александра Сергеевича.

HISTOIRE
DES
KOSAQUES,

PRÉCÉDÉE
D'UNE INTRODUCTION
OU
COUP-D'OEIL SUR LES PEUPLES QUI ONT HABITÉ LE PAYS
DES KOSAQUES, AVANT L'INVASION DES TARTARES.

PAR M. LESUR.

TOME II.

DE L'IMPRIMERIE DE A. BELIN.

PARIS.

II. NICOLLE, à la Librairie Stéréotype, rue de Seine, n°. 12 ;

FANTIN, Quai des Augustins, n°. 55 ;

ARTHUS-BERTRAND, rue Hautefeuille, n°. 25.

M. DCCC. XIV.

Титульный лист второго тома книги
Ш.-Л. Лесюра «Histoire des Kosaques»
(Paris, 1814), имевшегося в библиотеке
А.С. Пушкина

Незадолго до вторжения Наполеона в пределы Российской империи в петербургском журнале «Улей», издававшемся уроженцем Киева В.Г. Анастасевичем, во втором его выпуске за 1811 год печатается обширная переводная статья польского историка и библиофила Т. Чацкого о «названии Украины» и происхождении казачества, правда, наполненная большим количеством различного рода домыслов. Период наполеоновских войн – время, когда в самом начале XIX столетия целая серия стихотворных сочинений антинаполеоновской направленности на живом народном украинском языке становится весьма популярной у современников. Эти произведения «малороссийской словесности», в большинстве напечатанные, преимущественно в Петербурге и Москве, оказали влияние на весь дальнейший ход развития новой украинской литературы и ее восприятие в контексте писательского

творчества других славянских народов. Публикация некоторых из таких произведений в известных российских журналах, например, в «Вестнике Европы», делала их широко доступными, в том числе и для молодого Пушкина. Едва ли в героическом 1812 году не возвращались и к напечатанной ранее в «Вестнике Европы» «Оде, сочиненной на Малороссийском наречии по случаю временного ополчения» Г. Кошиц-Квитницким, в которой есть такие пророческие строки о будущей победе над Наполеоном:

«О! не знаете Французы
Нашу братью козакивъ,
Хочете и насъ кургузы
Быты, такъ якъ Прусакивъ.
Бусурмане! зась гадючій!
Визмешъ тутъ рожень колючій!
Мы бывалы не такихъ!
Утѣкайте обидранцы,
Мы не Прусы не Цысарци
Въ Выслѣ васъ потопимъ всихъ».

IV.

*Ода; сочиненная на Малороссійскомъ
нарѣчїи по слугаю временнаго
ополченїя (*).*

Гей, гей, братци! що мы чуемъ!
Кажуть, къ намъ Французъ идеть!
Серцемъ мы Царя шануемъ;
Пїйдемъ за Іого на смерть;
Мы на часъ покинемъ хаты.
Бытьсь насъ не треба звать;
Пїйдемъ гурбою самы.
Туть жинкы нехай готують
Кашу, и дитей годують;
Заразъ звернемся и мы. —

Бигъ пустывъ на волокышу,
Сыхъ Французивъ, отъ - зашъ,
Що не слухалы совиту
Доброго, зробылы злѣ.
Тякъ соби компоновалы,
Що нидь рядъ всихъ поривялы,

(*) Просимъ извиненїя у пѣкоторыхъ читателей, что пять страницъ отнимаемъ у нихъ, желая угодить Малороссїянамъ. Издателяю извѣстно, что многіе жители Малороссїи и Украйны охотно читають Вѣстникъ Европы. — Правописанїе наблюдено въ шочности по выговору. *Изд.*

Ода «на Малороссійском наречии» Г. Кошиц-Квитницкого, напечатанная в журнале «Вестник Европы» в 1807 году

МЫСЛИ
УКРАИНСКАГО ЖИТЕЛЯ О НАШЕ-
СТВИИ
ФРАНЦУЗОВЪ,
Малороссійская Ода.

Якб се, братця, прилучилось!
Чупно, Французв кб намъ зайшовъ?
Що се дурневи зробилось?
Иц: винь лиха не найшовъ?
Де - якб пса размордовало!
Ажъ покою не давало,
Що - бачь Руськихъ не злыгнувъ,
Мало бачь 'ему Цесарцивъ,
Прусакивъ, Ляхивъ поганцивъ, —
И до насъ десь врагъ сунувъ.

Геть, ницчимный, убирайся,
Се не Нимци — Москали;
Зб нами дуже не змагайся,
Щобъ впры вирвы не дали;
Тутъ тобі вже не до славы,
Якб спрухнушь за чубъ курчавый,

Антинаполеоновская «Малороссійская Ода»,
напечатанная в сборнике «Знай рускихъ!»
(Москва, 1813)

А вот еще одно раннее пророческое свидетельство «Запорожского Козака Твердовского» о будущей победе над Наполеоном:

«Колы же хочешь? такъ крутыся
Поки пристыгне твій конецъ;
Тильки тогди вже не вертыся
Якъ кине на тебе Донецъ
Арканъ, якійж! давно готовый,
И дуже мицный, гарный, новый,
Хошь якъ тягны не перервешь!
Покайся же поки живешь».

Не исключено, что дополнительное внимание Пушкина к Украине в лицейские годы (1811-1817) привлекли его ближайшие соученики, так или иначе с ней связанные, например, будущий поэт Алексей Илличевский, уроженец Волыни. 1812 год, когда страна жила вестями о ходе военных событий, невероятный патриотический подъем во всей Российской империи, создание мощного «малороссийского казачьего ополчения», способствовали всеобщей активизации

интереса к «Малой России», что «вывела на границы свои до 60 [ысяч] большею частью конных казаков».

Состоявшееся менее чем через три года после выпуска из лицея посещение в мае 1820 года А.С. Пушкиным Украины, десятидневное пребывание в Екатеринославе, нынешнем миллионном Днепропетровске, где тогда на месте давних казацких поселений возник административный центр одноименного крупного наместничества, а затем губернии, дали молодому поэту первые непосредственные представления об украинской земле и ее людях.

В сентябре того же, 1820-го, года возвращаясь с Кавказа, А.С. Пушкин через Таврию и Херсонщину приезжает в Кишинев, а затем в ноябре едет в Чигиринский уезд Киевской губернии, в имение Давыдовых Каменку, где проводит около трех месяцев, выезжая в начале 1821 года на продолжительное время в Киев.

В 1821 – 1823 годах Пушкин несколько раз приезжает из Кишинева в Одессу, куда окончательно переезжает летом 1823 года. В 1824 году весной его командируют в Херсонский, Елизаветградский и Александровский уезды, а летом он уже навсегда покидает Украину и через Николаев, Кременчуг, Нежин и Чернигов переезжает согласно «Высочайшего повеления» «на жительство в Псковскую губернию».

Впрочем, связи А.С. Пушкина с Украиной на этом не прекратились, в дальнейшем его друзьями и близкими знакомыми становятся многие выдающиеся уроженцы украинской земли, такие, например, как Н.В. Гоголь, Е.П. Гребенка, М.А. Максимович и многие другие.

В феврале 1831 года Александр Сергеевич через молодую жену Наталью Николаевну Гончарову, прапраправнучку гетмана П.Д. Дорошенко, и сам кровно породнился с потомками украинских казаков.



Селение Каменка и его окрестности
на топографической карте XIX века

Украинская история

Творческое наследие А.С. Пушкина пронизано огромным количеством тем и сюжетов, так или иначе связанных с судьбой украинского народа. Достаточно назвать хотя бы знаменитую его поэму «Полтава». Интерес к истории Украины возник у поэта уже в юные годы, а с момента пребывания на украинской земле еще более усилился и, можно сказать, стал целенаправленным. Проходит еще несколько лет и Александр Сергеевич предстает перед нами в качестве возможного историографа Украины, собирающегося «писать историю

Малороссии», как сообщал весной 1829 года его близкий знакомый профессор М.П. Погодин.

В личной библиотеке Пушкина появляется множество книг на разных языках, освещающих события украинской истории. Некоторые из этих книг сбереглись до наших дней и ныне находятся в составе особой коллекции, хранящейся в Институте русской литературы (Пушкинском доме) Российской академии наук в Санкт-Петербурге.

Знакомство с этими книгами, различные пометы поэта на них, его рукописи, связанные с работами над темами по истории Украины, сведения его современников о Пушкине – историографе Украины – все это дает возможность достаточно детально проследить ход занятий Александра Сергеевича, писателя и исследователя, с многочисленными источниками, в том числе рукописными.

О П И С А Н І Е
У К Р А Й Ш Ъ Ъ.

Сочиненіе

Б О П Л А Н А.



Переводъ съ Французскаго.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ КАРЛА КРАЙЯ.

1 8 3 2.

Титульный лист книги Г. Боплана «Описание
Украины» (Санкт-Петербург, 1832),
имевшейся в библиотеке А.С. Пушкина

При этом Пушкина интересуют и древние времена и современность, столичный Киев и провинция, высшие слои общества и простой народ. Он даже составил своего рода картографический абрис украинских земель, который сохранился в его бумагах.

А вот собственноручный пушкинский план «истории Малороссии»:

«Что ныне называется Малор.?

Что состояло прежде Мал.

Когда отторгнулась она от России!

Долго-ли находилась под владыч. татар –

От Гедемина до Сагайдачного.

От Сагайд. до Хмельницкого.

От Хмельн. до Мазепы.

От Мазепы до Разумовского».

Особый интерес у А.С. Пушкина всегда вызывал древний Киев, с историческими памятниками которого ему удалось познакомиться достаточно подробно, что нашло свое

непосредственное отражение в целом ряде его произведений. Надо сказать, что пребывание в Киеве дало поэту возможность увидеть не только, как он писал, «Наш Киев дряхлый, златоглавый, Сей пращур русских городов» как таковой, но и большое число представителей самых разных социальных слоев, преимущественно высших, съехавшихся со всех украинских земель на знаменитую Киевскую контрактную ярмарку.

Это ежегодное событие было тогда одним из самых главных в жизни Киева. Строго говоря, ярмарка эта создала и особый культурный проект, даже своеобразную локальную городскую культуру, просуществовавшую вплоть до XX столетия, с ее богатейшими, порой бесшабашными помещиками-контрактниками, которых в большом разнообразии увидел тут А.С. Пушкин. Особенно выделялись среди прочих польские паны, во многом

Кто ищет истинные Малороссы?
 Кто ищет в себе предков своих.
 Кого отягощают оковы войны?
 Кто-ли ищет в них свободу?
 Кто ищет в них ²⁴ ^{матеро-} _{го-} ^{го} ^{Войны} ^{Войны}.
 Кто ищет в них ^{Войны} ^{Войны}.
 Кто ищет в них ^{Войны} ^{Войны}.
 Кто ищет в них ^{Войны} ^{Войны}.

Рукописный план «истории Малороссии»,
 составленный А.С. Пушкиным

определявшие как своеобразие самой ярмарки, так и сопутствующий ей общекультурный киевский антураж. Отдельные моменты работы ярмарки, приуроченной к православному празднику Крещения, особенно ее открытие, тогда напоминали городской карнавал.

Не воспоминаниями ли о днях, проведенных на Киевской контрактной ярмарке, навеяны были строки А.С. Пушкина:

«То ль дело Киев! Что за край!
Валятся сами в рот галушки,
Вино – хоть пару поддавай,
А молодицы – молодушки!»

Большое влияние на занятия А.С. Пушкина украинской историей оказали М.А. Максимович и Д.Н. Бантыш-Каменский, которого поэт именовал «почтенным историком Малороссии». «История Малой России» Д.Н. Бантыш-Каменского, увидевшая свет в Москве в

1822 году, была настольной книгой у А.С. Пушкина.

Профессор М.А. Максимович, с которым поэт познакомился в 1826 году, стал одним из его ближайших знакомых и литературных защитников, подарившим А.С. Пушкину список рукописной «Истории русов или Малой России», необычайно его заинтересовавшей своим содержанием.

Вот как о том позднее сообщал сам М.А. Максимович: «Приятно мне вспомнить, что о “Полтаве” Пушкина я первый... писал, как о поэме народной и исторической. Незабвенно мне, как... меня за мою статью... благодарил потом Пушкин... Тогда же, узнав от Пушкина, что он написал “Полтаву”, не читавши еще Кониского, я познакомил его с нашим малороссийским историком и подарил ему случившийся у меня список “Истории Русов”, об которой он написал потом прекрасные страницы».

ИСТОРИЯ
МАЛОЙ РОССИИ.

ЧАСТЬ ТРЕТІЯ.

ОТЪ ИЗВРАЩЕНІЯ МАШЕНЪ ДО УНИЧТОЖЕНІЯ
ГЕТМАНСТВА.

МОСКВА.

ВЪ ТИПОГРАФІИ СЕМЕНА СКАВАНОВСКАГО.
1830.

Титульный лист третьей части книги
Д.Н. Бантыш-Каменского «История Малой
России» (Москва, 1830), имевшейся в
библиотеке А.С. Пушкина

А.С. Пушкин хотел даже издать эту «Историю», приписывавшуюся архиепископу Георгию Конисскому. В своей развернутой рецензии на публикацию отдельных «сочинений Георгия Конисского», осуществленную в 1835 году протоиереем Иоанном Григоровичем, он поместил несколько обширных фрагментов из этой «Истории», подчеркивая, что «Георгий написал ее с целью Государственной».

Характеризуя теоретический подход автора «Истории» А.С. Пушкин солидаризовался с ним в том, «что одна только история народа может объяснить истинные требования онаго». Вместе с тем, писал А.С. Пушкин, «Смелый и добросовестный в своих показаниях, Кониский не чужд некоторого невольного пристрастия. Ненависть к изуверству Католическому и угнетениям, коим он сам так деятельно противился, отзывается в красноречивых его повествованиях.

СОБРАНИЕ СОЧИНЕНІЙ
ГЕОРГІЯ КОНИСКАГО

АРХІЕПІСКОПА БѢЛОРУССКАГО,

изд. Протоіереемъ Іоанномъ Григоровичемъ С. П. б. 1855.

Георгій Конискій извѣстенъ у насъ краткой рѣчью, которую произнесъ онъ въ Мстиславль Императрицѣ Екатеринѣ во время Ея путешествія въ 1787 году: «Оставимъ Астрономамъ... и проч. Рѣчь сія, прославленная во всѣхъ нашихъ реторикахъ, не что иное, какъ остроумное привѣтствіе и заключаетъ въ себѣ игру выраженій, можетъ быть, слишкомъ затѣйливую: по нашему мнѣнію, привѣтствіе, коимъ Высокопреосвященный Филаретъ встрѣтилъ Государя Императора, пріѣхавшаго въ Москву въ концѣ 1830 года, въ своей умиленной простотѣ заключаетъ гораздо болѣе истиннаго краснорѣчія. Впрочемъ различіе обстоятельствъ изъясняетъ и различіе чувствъ, выражаемыхъ обоими ораторами. Императрица путешествовала, окруженная всею пышностію Двора Своего, встрѣчаемая всюду торжествами и празднествами; Государь посѣтилъ Москву, опустошаемую заразою, пораженную скорбью и ужасомъ.

Но Георгій есть одинъ изъ самыхъ достопамятныхъ Мужей минувшаго столѣтія. Жизнь его при-

Рецензия А.С. Пушкина на «Собрание сочинений Георгія Конискаго», напечатанная в журнале «Современник» в 1836 году

Любовь к родине часто увлекает его за пределы строгой справедливости. Должно заметить, что чем ближе подходит он к настоящему времени, тем искреннее, небрежнее и сильнее становится его рассказ. Он любит говорить о подробностях войны, и описывает битвы с удивительной точностью. Видно, что сердце дворянина еще бьется в нем под иноческою рясою (Кониский происходил от старинного шляхетского рода, и этим вовсе не пренебрегал, как видно даже из эпитафии, вырезанной над его гробом и сочиненной им самим). Множество мест в Истории Малороссии суть картины, начертанные кистью великого живописца».

Несколько позднее, уже, видимо, в связи с польскими событиями начала 1830 -х годов, А.С. Пушкин готовит на французском языке небольшую историческую заметку об Украине, начинающуюся словами «*Sous le nome d' Ukraine ou de Petite Russie*»

(«Под именем Украины или Малороссии»). Заметку эту мы помещаем в приложении.

БИБЛИОТЕКА УКРАИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В МОСКВЕ

Украинский язык

Само это определение в различных словосочетаниях А.С. Пушкин мог встречать уже в юные годы, например, в упоминавшемся нами лексиконе Л.М. Максимовича и целом ряде других источников. В них даже сообщалось о том, как «произошел Малороссийский Украинский диалект, как удельный язык Славенского племени» и приводились толкования тех или иных слов «по Украински».

Пребывание на украинских землях дало А.С. Пушкину возможность непосредственного знакомства с живым народным языком, который он стал

неплохо понимать. Особенно полюбилось поэту украинское песенное творчество. Из различных пересказов мы знаем об общении А.С. Пушкина с украинскими крестьянами, о том, как слушал и ценил он песни слепца-лирника. Конечно же, он знал некоторые из этих песен и ранее. Их печатали в многочисленных песенниках, издававшихся преимущественно в Москве и Петербурге. Вот один из таких весьма популярных в широких общественных кругах песенных сборников, имеющий весьма длинное название: «Всеобщий Российский песенник, или новое собрание лучших всякого рода песен, как то: Любовных, нежных, пастушеских, театральных, издевочных, выговорных, военных или солдатских, простонародных, веселых и печальных, плясовых, цыганских, хороводных, святочных, подблюдных, свадебных Малороссийских и других новых песен», сохранившийся в библиотеке А.С. Пушкина в издании 1810 года.

МАЛОРОССИЙСКІЯ

ПѢСНИ,

ИЗДАННЫЯ

М. МАКСИМОВИЧЕМЪ.



МОСКВА.

ВЪ ТИПОГРАФІИ АВГУСТА СЕМЕНА,
ПРИ ИМПЕРАТОРСКОЙ МЕДИКО-ХИРУРГ. АКАДЕМІИ
1827. Digitized by Google

Титульный лист книги М.А. Максимовича
«Малороссийские песни» (Москва, 1827),
имевшейся у А.С. Пушкина

О Г Л А В Л Е Н І Е.

	Стр.
А въ борку на клинку (Купаловая).....	167
А въ сѣго пана (Колядка).....	177
А у Пана Ивана да на ёго дворѣ.....	175
А хто по улицѣ ходишь, а хто й сви- ще.....	414
Береза чому ты не зелена.....	9
Била жѣнка мужика.....	158
Болишь моя головонька.....	62
Вѣдкѣль ѣдешъ? Опъ Дунаю.....	15
Вѣшперъ гудѣ, права шумишь.....	9
Вѣюшь вѣшпры, вѣюшь буйны.....	47
Въ недѣлю рано порано.....	21
Въ огорѣдѣ хмелинонька.....	50
Въ мѣсьць Немировѣ дѣвокъ шанѣкъ ходишь.....	79
Гей на спавкѣ, на спавкѣ.....	224
Гей ѣхали козаки зъ залога.....	223
Гнепся, гнепся калинонька.....	102
Голубъ сизый, голубъ сизый.....	92
Гѣмѣнь, гѣмѣнь по дубровѣ.....	5
Да бурлаче, бурлаче, молодой козаче.....	140
Да иде чумаць да дорогою.....	28
Да оре Семень, оре.....	135
Да пила, пила Лемерица на меду....	77
Да ти я въ лузѣ не калина.....	70

Оглавление книги М.А. Максимовича
«Малороссийские песни» (Москва, 1827),
имевшейся у А.С. Пушкина

Подобные этому песенные сборники включали до трех десятков различных украинских песен, среди которых была и «Бхавъ Козакъ за Дунай», как-то перекликающаяся не только по времени издания с написанным А.С. Пушкиным в 1814 году стихотворением «Козакъ».

С восторгом отзывался Александр Сергеевич о знаменитых антологиях украинских народных песен М.А. Максимовича, напечатанных составителем в 1827 и в 1834 годах в Москве.

В меньшей степени заинтересовали поэта и выпуски харьковской «Запорожской старины», предпринятой И.И. Срезневским в начале 1830-х годов. Издатель стремился в них отобразить с помощью произведений устной народной словесности саму историю украинского народа, историю казачества.

«Хотя предания о старине, – сообщал в первом выпуске своего издания И.И. Срезневский, – ими рассказываемые,

и подлежат строгой критике, но тем не менее почти необходимы для всякого, кто желает знать историю запорожцев и даже остальной Украины. Что касается до событий, до внешней истории народа, как называют немцы, то в сих преданиях могут быть ошибки в мелочах – в именах собственных, в последовательности происшествий. Этого рода предания можно поверить летописями, еще лучше сверить их между собою; ибо ни ложь, ни ошибка не могут быть общею, один бандурист скажет так, другой иначе; критика поможет отличить истину от вымысла. Другой род преданий бандуристов – о быте, нравах, обычаях запорожцев, то есть о всем, что касается до внутренней истории. Эти предания решительно драгоценны, ибо единственны в своем роде и по содержанию и по обширности».

**ЗАПОРОВСКАЯ
СТАРИНА.**

ЧАСТЬ I.

— II —

ХАРЬКОВЪ.
ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФИИ.
1833.

Титульный лист второго выпуска первой части «Запорожской старины»(Харьков, 1833), имевшегося в библиотеке А.С. Пушкина

О Г Л А В Л Е Н І Е.

Предисловіе	5
СКАЗАНИЕ о Козакахъ Запорож- скихъ	15
ЗАМѢЧАНІЯ:	
1. О взятіи Кіева Гедемшиномъ	33
2. Разборъ Бопланова сказанія	40
3. Луга. Гайдамаки. Лугари	46
4. Происхожденіе слова: Козакъ Мѣстна различныхъ	49
5. Ляхи	52
6. Первый Козацкій походъ про- шивъ Крымцевъ	54
7. Пинца Козаковъ	62
8. Курени. Земляки. Пологи	63
9. Устройство и распорядокъ вой- ска Запорожскаго до Шефана. Башорія	70
10. Рада	74

(139)

Оглавление второго выпуска первой части «Запорожской старины»(Харьков, 1833), имевшегося в библиотеке А.С. Пушкина

За несколько месяцев до трагической гибели А.С. Пушкина в его библиотеке появилась только что вышедшая антология «Малороссийские и червонорусские народные думы и песни», составленная учившимся вместе с Н.В. Гоголем в Нежинской гимназии П.А. Лукашевичем. Книга эта не только позволила Александру Сергеевичу познакомиться с весьма точно воспроизведенными произведениями украинской народной словесности, но и значительно расширила его представление об украинском народе вообще, в частности, о живших в Австрийской империи «червоноруссах».

«Червоной Руси в Галиции, – сообщал в своей книге П.А. Лукашевич, простирается за три миллиона, многие из них исповедуют Римско-Католическую веру, другие Унию; права и обычаи их нисколько не разнятся от Малороссиян; наречие их есть также Малороссийское».



Обложка книги П.А. Лукашевича
«Малороссийские и червононорусские народные
думы и песни» (Санкт-Петербург, 1836),
имевшейся в библиотеке А.С. Пушкина

Увы, пишет П.А. Лукашевич, «вот уже пять веков как Галиция или Червоная Русь чужда своему отечеству – остальной России. В продолжении этого периода, она, подобно всем завоеванным землям, испытала прилив иноземцев. Поляки, как господствующий народ, сотнями тысяч поселились в недрах ея, они успели уничтожить или обратить в Католицизм древние боярские роды, искоренить Православие, ввести на письмо свой язык, свои законы, и прибрать во власть свою всю недвижимую собственность Галичан, так что простой народ не имеет и сажени земли Русской в своем владении, – она вся Польская, панская. Червоноруссы в своей родине как бы не существуют; живя в Галиции, вы никогда не услышите и даже не будете подозревать, что находитесь в Руси; в высших и средних ея сословиях одно только заграничное, чуждое имени Русскому; но ступите к самому нижкому сословию Галиции – к поселянам, снискивающим свое существование в поте

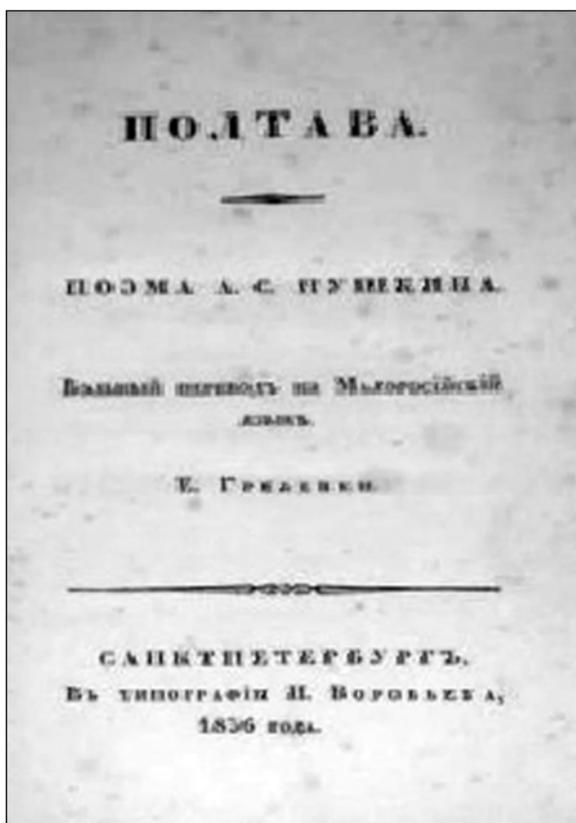
лица на земле панской – вы в минуту перенесетесь в Южную Россию, в Малороссию. Червоноруссы, не взирая на бесконечное свое иноплеменное подданство, которое переносят с терпением, – сохраняют по сию пору привязанность к своему происхождению и имени и следовательно и к России; Украина, Малороссия, есть для их сердца обетованная земля...».

В последний год своей жизни А.С. Пушкин получает неожиданный подарок от творцов зарождавшейся новой украинской литературы на живом народном языке – полный перевод его поэмы «Полтава», сделанный незадолго перед тем перебравшимся в Санкт-Петербург двадцатичетырехлетним Е.П. Гребенкой.

На отдельном листе, предварявшем этот «вольный перевод на Малороссийский язык», значилось «Посвящается Александру Сергеевичу Пушкину», вскоре познакомившемуся с

Е.П. Гребенкой и выразившему переводчику свою признательность.

По пересказам, из оригинальных украиноязычных произведений Е.П. Гребенки А.С. Пушкину приглянулись его басни, печатный сборник которых сохранился в библиотеке автора «Полтавы», и он даже перевел одну из них, а именно «Вовк і огонь», на русский язык.



Титульный лист перевода пушкинской поэмы «Полтава» на «Малороссийский язык», осуществленного Е.П. Гребенкой (Санкт-Петербург, 1836), имевшегося в библиотеке А.С. Пушкина

Вскоре после гибели А.С. Пушкина в известном его детище «Современник, литературный журнал, издаваемый Александром Пушкиным», во втором томе за 1837 год, готовившемся под непосредственным влиянием заложенной им литературно-издательской программы, печатается восторженное эссе о Киеве, проникновенные слова которого были, конечно же, близки Александру Сергеевичу:

«Киев, Киев! Как имя твое любезно сердцу русскому! Под твоим счастливым небом вера впервые приняла в материнские объятия своих добрых и великих россиян. От берегов Балтики до Камчатки нет места, где бы имя твое не

наполняло благоговением сердца христиан, истинных детей твоих! Незабвенные для россиян места на берегах Невы, Дона, Куликовом поле – имеют себе подобных, также прославленных подвигами нашими на полях Полтавы, на берегах Дуная, Сены, Евфрата; но не было и быть не может равного тебе воспоминаниями, святой Киев!».

Приложение

***Историческая заметка
А.С. Пушкина «Sous le nome
d'Ukraïne ou de Petite Russie»***

(«Под именем Украины или Малороссии»)

Sous le nom d'Ukraine ou de Petite Russie ^{ou d'un autre nom} ~~ou d'un autre nom~~
~~le nom d'Ukraine ou de Petite Russie~~ ^{est un nom qui a été donné}
~~et qui comprend~~ ^{les gouvernements de Lwow, Kowal,}
~~Poltawa, Kamienitz-Podolsk,~~
~~et d'autres cantons.~~ ^{Poltawa, Kamienitz-Podolsk,}
~~et tout dans cette belle province~~ ^{est un}
~~qui a été fondé par les Russes~~ ^{et qui a été fondé}
~~par les Russes~~ ^{par les Russes}
~~le nom d'Ukraine ou de Petite Russie~~ ^{est un nom qui a été donné}
~~et qui comprend~~ ^{les gouvernements de Lwow, Kowal,}
~~Poltawa, Kamienitz-Podolsk,~~
~~et d'autres cantons.~~ ^{Poltawa, Kamienitz-Podolsk,}
~~et tout dans cette belle province~~ ^{est un}
~~qui a été fondé par les Russes~~ ^{et qui a été fondé}
~~par les Russes~~ ^{par les Russes}
~~le nom d'Ukraine ou de Petite Russie~~ ^{est un nom qui a été donné}
~~et qui comprend~~ ^{les gouvernements de Lwow, Kowal,}
~~Poltawa, Kamienitz-Podolsk,~~
~~et d'autres cantons.~~ ^{Poltawa, Kamienitz-Podolsk,}
~~et tout dans cette belle province~~ ^{est un}
~~qui a été fondé par les Russes~~ ^{et qui a été fondé}
~~par les Russes~~ ^{par les Russes}

Начальный фрагмент рукописной заметки
 А.С. Пушкина на французском языке
 «Sous le nome d'Ukraine ou de Petite Russie»

Sous le nom d'Ukraine ou de Petite Russie l'on entend une grande étendue de terrain réunie au colosse de la Russie et que comprend les gouvernements de Tchernigov, Kiov, Harkov, Poltava et Kamenetz-Podolsk.

Le climat y est doux, la terre féconde, elle est boisée vers l'occident, au midi s'étendent plaines immenses traversées par les larges rivières et où le voyageur ne rencontre ni bois ni collines.

Les Slaves ont de tout temps habité cette vaste contrée. Les villes de Kiov, Tchernigov et Lubetch sont aussi anciennes que Novgorod-Veliki, ville libre et commerçante, dont la fondation remonte aux premiers siècles de notre ère.

Les Polianes habitaient les bords du Dnièpre, les Severiens et les Soulitches les bords de la Desna, de la Seme et du Soula, les Radimitchs sur les rivages de la Soge, les Dregovitches entre la Dvina occidentale et le Pripete, les Drevliens en Volynie; les Bouges et les Doulèbes sur le Boug,

les Loutichs et les Tiverces à l'embouchure du Dniestre et du Danube.

Vers le milieu du 9 siècle Novgorod fut conquise par les Normands, connus sous les noms de Varègues-Rousses. Ces hardis aventuriers portèrent plus loin leur invasion, subjuguèrent tour à tour les peuplades qui habitaient les bords du Dnièpre, du Boug, de la Desna. Les différentes peuplades Slaves qui adoptèrent le nom de Russes grossirent l'armée de leurs vainqueurs. Ils s'emparèrent de Kiov; Oleg y établit le siège de sa domination.

Les Varègues-Rousses se rendirent terribles au Bas-Empire et plus d'une fois leur flotte barbare vint menacer la riche et faible Byzaace. Ne pouvant les repousser par la force des armes elle se flatta de les attacher au joug de la religion — l'évangile fut prêché aux sauvages adorateurs de Peroune et Vladimir subit le baptême. Ses sujets adoptèrent avec une stupide indifférence la religion que préférait leur Chef.

Les Russes devenues formidables aux peuples les plus éloignés étaient toujours en butte aux invasions de leurs voisins les Bolgars, les Petchenegues et les Polovtsi. Vladimir partagea entre ses fils les conquêtes de ses ancêtres.

Ces princes dans leurs apanages étaient des délégués du souverain, chargés de contenir les émeutes et de repousser l'ennemi. Ce n'était pas là comme on voit le gouvernement féodal, système basé sur indépendance des individus et le droit égal au butin. Mais bientôt les rivalités, les divisions éclatèrent et pendant plus de deux cents ans durèrent sans interruption. La résidence du souverain fut transférée dans la ville de Vladimir. Tchernigov et Kiov perdirent peu à peu leur importance. Cependant d'autres villes s'élevèrent au midi de la Russie: Korsoune et Boguslave sur la Rossi: (gouvernement de Kiov), Starodub sur le Babentza (gouvernement de Tchernigov), Strezk et Bostrezk (gouvernement de Tchernigov), Tripol (près de Kiov), Loubny et Chorol (gouvernement de Poltava), Prilouk (gouvernement de Poltava), Novgorod-Seversky (gouvernement de Tchernigov). Toutes ces villes existaient déjà vers la fin du XIII siècle.

Tandis que les petits fils de Vladimir le Grand se disputaient entre eux son héritage, et que les peuplades guerrières qui habitaient à l'Est de mer Noire venaient servir d'auxiliaires aux uns et partager les dépouilles des autres — un fléau

inattendu vint frapper les princes et les peuples de la Russie.

Les Tartares se présentèrent aux frontières de la Russie. Ils étaient précédés de ces mêmes Polovtsi qui chassés de leurs pâturages se refugiaient en foule auprès des princes qu'ils avaient tour à tour servis et dépouillés. Les princes s'assemblèrent à Kiov, la guerre y fut résolue, la multitude accourut de toute part et se rangea sous leurs drapeaux. Georges, grand prince de Vladimir, fut le seul qui ne voulut pas prendre sa part des dangers de cette expédition. L'affaiblissement des apanages était les fruits qu'il en attendait.

L'armée des princes réunie aux Polovtsi s'avança contre un ennemi inconnu et déjà redoutable. Des envoyés Tartares parurent sur les bords du Dnièpre au moment où l'armée russe en effectuait le passage. Ils proposèrent aux princes l'alliance contre les Polovtsi; mais ceux-ci usèrent de leur influence et les envoyés furent égorgés. L'armée avançait toujours; cependant les dissensions ne tardèrent pas à s'y élever. Les deux Mstislav, le prince de Kiov et celui de Galitz en vinrent à une rupture ouverte. Arrivé sur les bords de Kalka (rivière du gouvernement de

Iekaterinoslav) Mstislav de Galitz le passa avec ses troupes, tandis que le reste de l'armée sous la conduite du prince de Kiov se retrancha sur le bord opposé. Le lendemain (31 mai 1224) l'ennemi parut — et la bataille s'engagea entre l'armée tartare et le corps avancé composé des troupes du prince de Galitz et des Polovtsi. Ceux-ci plièrent d'abord et portèrent le désordre dans les rangs des Russes. Ceux-ci combattaient encore, animés par l'exemple du brave Daniel de Volynie, mais l'orgueil insensé des princes fut cause de leur perte: Mstislav de Kiov n'envoya pas de secours au prince de Galitz et celui ne voulut pas en demander.

Bientôt tout fut en déroute, les Polovtsi en fuyant tuaient les Russes pour les dépouiller à la hâte. Les Russes repassèrent le Kalka poursuivis par les Tartares et dépassèrent le camp du prince de Kiov qui, spectateur immobile de leur défaite, comptait encore sur ses propres forces pour repousser les vainqueurs qui bientôt l'entourèrent. Les Tartares entamèrent une négociation à la faveur de laquelle ils s'emparèrent du camp. Le carnage fut horrible. Mstislav et quelques autres princes subirent un sort affreux. Les Tartares, après les avoir liés et couchés par terre, les

couvrirent d'une planche et s'assirent dessus en écrasant tout vifs. Ainsi périt une armée naguère si formidable. Les Russes furent poursuivis jusqu'à Tchernigov et Novgorod-Seversky. Tout fut livré aux fer et aux flammes. Tout à coup les vainqueurs s'arrêtèrent et leurs hordes se retirèrent vers l'Est où ils rejoignirent la grande armée de Tchingis-han campée alors en Bukharie.

Список иллюстраций

Автограф стихотворения А.С. Пушкина «Козакъ (подражаніе Малороссійскому)», написанного им в пятнадцатилетнем возрасте	3
Титульный лист второго тома книги Ш.-Л. Лесюра «Histoire des Cosaques» (Paris, 1814), имевшегося в библиотеке А.С. Пушкина	10
Ода «на Малороссийском наречии» Г. Кошиц-Квитницкого, напечатанная в журнале «Вестник Европы» в 1807 году	13
Антинаполеоновская «Малороссийская Ода», напечатанная в сборнике «Знай рускихь!» (Москва, 1813)	14
Селение Каменка и его окрестности на топографической карте XIX века	18
Рукописный картографический абрис украинских земель, составленный А.С. Пушкиным	20
Титульный лист книги Г. Боплана «Описание Украйны» (Санкт-Петербург, 1832), имевшейся в библиотеке А.С. Пушкина	22
Рукописный план «истории Малороссии», составленный А.С. Пушкиным	25
Титульный лист третьей части книги Д.Н. Бантыш-Каменского «История Малой России» (Москва, 1830), имевшейся в библиотеке А.С. Пушкина	28

Рецензия А.С. Пушкина на «Собрание сочинений Георгия Кониского», напечатанная в журнале «Современник» в 1836 году	30
Титульный лист книги М.А. Максимовича «Малороссийские песни» (Москва, 1827), имевшейся у А.С. Пушкина	35
Оглавление книги М.А. Максимовича «Малороссийские песни» (Москва, 1827), имевшейся у А.С. Пушкина	36
Титульный лист второго выпуска первой части «Запорожской старины»(Харьков, 1833), имевшегося в библиотеке А.С. Пушкина	39
Оглавление второго выпуска первой части «Запорожской старины»(Харьков, 1833), имевшегося в библиотеке А.С. Пушкина	40
Обложка книги П.А. Лукашевича «Малороссийские и червонорусские народные думы и песни» (Санкт-Петербург, 1836), имевшейся в библиотеке А.С. Пушкина	42
Титульный лист перевода пушкинской поэмы «Полтава» на «Малороссийский язык», осуществ- ленного Е.П. Гребенкой (Санкт-Петербург, 1836), имевшегося в библиотеке А.С. Пушкина	46
Начальный фрагмент рукописной заметки А.С. Пушкина на французском языке « <i>Sous le pome d'Ukraine ou de Petite Russie</i> »	50

Содержание

[Вступление]	5
Украинское пространство	7
Украинская история.....	19
Украинский язык	33
[Заключение]	47
Приложение	49
Историческая заметка А.С. Пушкина « <i>Sous le nome d'Ukraine ou de Petite Russie</i> » («Под именем Украины или Малороссии...») ...	51
Список иллюстраций	57

Научно-информационное издание

Юрий Андреевич Лабынцев
Лариса Леонидовна Щавинская

А.С. Пушкин изучает Украину

Список изданий
по истории украинской книжной культуры
Библиотеки украинской литературы в
Москве
2006-2013 гг.

I. Публикации на бумажных носителях:

1. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* Острожская библия Ивана Федорова. М., 2006.
2. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Повелением князя Василя... Острозьского». М., 2006.
3. *Лабынцев Ю., Щавинська Л.* «Друковано в... Лавре Киевопечарской». М., 2006.
4. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* «Киевское книгопечатание три столетия назад»: Каталог иллюстративной выставки. М., 2006.
5. Иван Франко об украинской литературе / Подгот. текста, вступ. ст., примеч. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* М.: ГПИИБ, 2006.
6. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Научное наследие Ивана Франко. М., 2006.
7. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Украинский, русский, общеславянский. Святитель Димитрий Ростовский: жизнь и литературные труды. М., 2007.

8. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* Жизнь и литературное творчество Святителя Димитрия Ростовского: Каталог иллюстративной выставки. М., 2007.
9. *Щавинская Л., Лабынцев Ю.* Первая в Украине (Типография Киево-Могилянской академии). М., 2007.
10. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Напечатана ... Иваном Федоровым... Москвитином». М.: Корвет, 2007.
11. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* История украинской книжной культуры в изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве: Иллюстрированный каталог. М., 2007.
12. Відділ історії української книги. М., 2008 (буклет)
13. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Польский украинист Антоний Марцинковский. М., 2008.
14. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Феофан Лебединцев – основатель «Киевской старины». М., 2008.
15. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Книжное наследие Острожской академии в культуре Москвы и России. М., 2008.
16. Відділ історії української книги. М., 2009 (буклет)

17. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* История украинской книжной культуры в изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве: Иллюстрированный каталог. М., 2009.
18. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Рукописная книжность гоголевского края. Сказания об Ахтырской иконе Богоматери и ее чудесах. М., 2009.
19. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Библиотека святителя Димитрия. М., 2009.
20. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Львовский «Венец» Полтавской победы. М., 2009.
21. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Ковельские стёжки Леси Украинки (Литературно-мемориальному музею-усадьбе великой писательницы в с. Колодяжном 60 лет). М., 2009. (буклет).
22. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Урочище Нечимне – ландшафтний заповідник «Лісової пісні» Леси Украинки. М., 2009. (буклет).
23. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* История украинской книжной культуры в изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве: Иллюстрированный каталог. М., 2010.
24. Відділ історії української книги. М., 2010 (буклет)

25. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Апостолы» Ивана Федорова. М., 2010. (буклет)
26. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Заветная книга Даниила Братковского. М., 2010.
27. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Профессор Вениамин Кордт (1860–1934). М., 2010. (буклет)
28. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Из плеяды нежинских знаменитостей. М., 2010.
29. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Первенцы книгопечатания. М., 2010.
30. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Собиравшаяся всю его жизнь (Личная библиотека Ивана Франко и ее изучение). М., 2010. (буклет)
31. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Ярослав Исаевич – историк украинской книжной культуры. М., 2010.
32. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Украинский историк Ярослав Исаевич. М., 2010. (буклет)
33. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Во Львове полтора столетия назад. М., 2010.
34. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Литературный альманах «Зоря Галицкая яко альбумъ на годъ 1860». М., 2010. (буклет)

35. Відділ історії української книги. М., 2011
(буклет)
36. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «В лѣто...
1661». М., 2011.
37. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Повеленіємъ
Иннокентіа Гизеля». М., 2011. (буклет)
38. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Профессор
Иларион Свенцицкий -славист, библиолог,
создатель Национального музея во Львове.
М., 2011. (буклет)
39. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.*
Литературные труды Афанасия Булгакова.
М., 2011.
40. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Книги
профессора Афанасия Булгакова. М., 2011.
(буклет)
41. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.*
Славяноведческое наследие Ивана Франко.
М., 2011.
42. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Иван Франко
– исследователь славянских культур. М., 2011.
(буклет)
43. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Зарничка
рассвета нашего». М., 2011.
44. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Будитель
Галицкой Руси». М., 2011. (буклет)

45. Интернет-библиотека «История украинской книги». М., 2011. (буклет)
46. Электронный мультимедийный научно-просветительский комплекс по истории украинской книжной культуры Библиотеки украинской литературы в Москве: отдельные книжные издания, брошюры и буклеты, Интернет-выставки, Интернет-библиотека (Краткий каталог). М., 2011.
47. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Общеславянский писатель православного мира. М., 2011.
48. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Агиограф православного мира: К 360-летию со дня рождения святителя Димитрия Ростовского. М., 2011. (буклет)
49. Судьба рукописей святителя Димитрия. М., 2012.
50. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Рукописи святителя Димитрия (К Дню православной книги, ежегодно празднуемому 14 марта согласно постановления Священной Синода Русской Православной Церкви). М., 2012. (буклет)

51. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Историк украинского книгопечатания Амвросий Крыловский. М., 2012.
52. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Галичанин Амвросий Крыловский. М., 2012. (буклет)
53. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Книжный мир гоголевских Кибинцев. М., 2012.
54. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Забытый родник гоголевского вдохновения. М., 2012. (буклет)
55. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Украинская литература в борьбе с Наполеоном. М., 2012.
56. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Вслед за «Енеидой» И.П. Котляревского. М., 2012. (буклет)
57. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Русалка Днѣстровая» в Москве. М., 2012.
58. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Российская судьба львовской «Русалки». М., 2012. (буклет)
59. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Флагман киевской библиофилии. М., 2012. (буклет)
60. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Первая... в украинской литературе». М., 2012.
61. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Жіночий альманах». М., 2012. (буклет)

62. Последняя книга Тараса Шевченко («Букварь южнорусский»). Подгот. текста, вступ. ст., примеч. Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л. М., 2013.
63. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Букварь Тараса Шевченко. М., 2013. (буклет)
64. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Профессор Г.И. Ковальчук – историограф украинского книговедения. М., 2013.
65. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Профессор Галина Ивановна Ковальчук. М., 2013. (буклет)
66. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* А.С. Пушкин изучает Украину. М., 2013.
67. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Пушкинская Украина. М., 2013. (буклет)

II. Электронные издания:

а) отчуждаемые:

CD-ROM «*Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* История украинской книжной культуры в изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве» (М., 2007).

CD-ROM «*Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* История украинской книжной культуры в

изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве» (М., 2009).

б). сетевые:

1. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.*

Иллюстрированный каталог «История украинской книжной культуры в изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве»:

<http://www.histukrbook.narod.ru/katalog-izdanija-Libukr.pdf>.

2. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Польский украинист Антоний Марцинковский (К 185-летию со дня рождения: 1823-2008). М., 2008:

<http://www.histukrbook.narod.ru/marcinkowskij/home.htm>

III. Интернет-библиотека изданий Библиотеки украинской литературы в Москве по истории украинской книжной культуры:

<http://www.histukrbook.narod.ru>

IV. Интернет-выставки Отдела истории украинской книги Библиотеки украинской литературы в Москве, посвященные истории украинской книжной культуры:

1. Ковельские стёжки Леси Украинки (Литературно-мемориальному музею-усадьбе великой писательницы в с. Колодяжном 60 лет) // <http://www.muzej-Kolodjaz-60let.narod.ru>
2. Московский и львовский «Апостолы» Ивана Федорова Москвитина (Интернет-выставка, посвященная Дню православной книги, впервые празднуемого в 2010 году) // <http://www.prav-kniga2010.narod.ru>
3. Из когорты основателей Национальной библиотеки Украины (Интернет-выставка, посвященная 150-летию со дня рождения профессора В.А. Кордта (1860-1934)) // <http://www.Kordt-150.narod.ru>
4. Памяти Ярослава Исаевича (7.03.1936-24.06.2010) (Интернет-выставка, посвященная памяти известного украинского историка Ярослава Дмитриевича Исаевича) // <http://www.Isaevich-memory.narod.ru>
5. Библиотека Ивана Франко и ее исследование (Интернет-выставка, приуроченная к празднованию Дня украинской письменности и языка 9 ноября 2010 г.) // <http://www.bibl-iv-franko.narod.ru>

6. «По сей день имеет свою ценность» (150 лет назад во Львове был издан литературный альманах «Зоря Галицкая яко альбумъ на годъ 1860») // <http://www.album1860.narod.ru>

7. «В... Лавре Печерской Киевской» (Интернет-выставка знакомит с историей публикации в 1661 г. типографией Киево-Печерской лавры одной из самых известных в православном мире на протяжении веков книг – Киево-Печерского патерика) // <http://paterik1661.narod.ru>

8. «Славянская книжность в исследованиях Илариона Свенцицкого» (Интернет-выставка, посвященная 135-летию со дня рождения выдающегося украинского ученого) // <http://ilarion-svencickij.narod.ru/>

9. «В основе... закон нравственный» (Интернет-выставка, посвященная творческой деятельности профессора Афанасия Ивановича Булгакова – отца М.А. Булгакова, 120-летний юбилей со дня рождения которого отмечается в 2011 г.) // <http://bulgakov-afanasij.narod.ru>

10. «Научные труды Ивана Франко» (Интернет-выставка, посвященная научной деятельности Ивана Франко, приуроченная к

- его 155-летнему юбилею со дня рождения) // <http://www.libr-iv-franko.narod.ru>
11. «Будитель Галицкой Руси» (Интернет-выставка, посвященная 200-летию со дня рождения Маркиана Шашкевича) // <http://shashkevich-markian.narod.ru/>
12. «Рукописи святителя Димитрия Ростовского» (Интернет-выставка, посвященная Дню православной книги 2012 года) // <http://rukopisi-svjatitela.narod.ru/>
13. «Книжник из городка Угнова» (Интернет-выставка, посвященная историку украинской книжной культуры А.С. Крыловскому) // <http://krylovskij.narod.ru>
14. «Заветная библиотека Н.В. Гоголя» (Интернет-выставка, посвященная книжному собранию Д.П. Трощинского) // <http://bibl-kibincy.narod.ru>
15. «Малороссийская словесность» против Наполеона (Интернет-выставка, посвященная 200-летию Отечественной войны 1812 г.) // <http://ukr-antnapoleon.narod.ru>
16. «Львовская “Русалка” в Москве» (Интернет-выставка, посвященная 175-летию выхода в свет альманаха «Русалка

Днѣстровая» (1837-2012)) // <http://rusalka-dnestrova.narod.ru>

17. Под сенью булгаковского дома (Интернет-выставка, посвященная 20-летию киевского библиофильского клуба «Суббота у Бегемота») // <http://subbota-u-begemota.narod.ru>

18. «Перший вінок» (Интернет-выставка, посвященная 125-летию выхода в свет львовского сборника «Жіночий альманах») // <http://pervuj-venok.narod.ru>

19. Шевченковский букварь (Интернет-выставка к Дню православной книги 2013 года) // <http://www.histukrbook.narod.ru/bukvar-shevchenko.html>

20. Украинская книга в ее жизни (Интернет-выставка к юбилею профессора Галины Ивановны Ковальчук) // <http://www.histukrbook.narod.ru/konferencii.htm>

V. Полнотекстовая Интернет-библиотека «История украинской книги» Отдела истории украинской книги Библиотеки украинской литературы в Москве:

<http://librukr.narod.ru>



Лавынец Юрий Андреевич – культуролог, славист, специалист в области гуманитарной информатики, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Института славяноведения РАН, профессор, академик Государственной академии славянской культуры, автор свыше 750 работ, в том числе более 00 книг и брошюр, опубликованных на ряде европейских языков в разных странах мира. Стоял у истоков создания в Москве и России различных украиноведческих организаций и обществ, в том числе Российской ассоциации украинистов/ являлся ее вице-президентом. Один из инициаторов создания Международной ассоциации белорусистов (МАБ), многолетний ее вице-председатель и член Международного комитета МАБ. Имеет государственные, церковные и общественные награды Беларуси, Литвы, Польши и России.

Щавинская Лариса Леонидовна – культуролог, славист, специалист в области информатики и коммуникационных процессов, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института славяноведения РАН, доцент, автор более 350 работ, в том числе свыше 50 книг и брошюр, опубликованных на ряде европейских языков в разных странах мира. Значительная часть исследований посвящена истории украинской культуры и белорусско-русско-украинскому культурному взаимодействию. Член Международного комитета МАБ. Награждена медалью св.Евфросинии Полоцкой (Беларусь) и Наградой им. князя Константина Острожского (Польша).